

Opis techniczny i instrukcja obsługi



AIRY bluetooth

Zamknięte słuchawki stereo z funkcją Bluetooth

Teufel

Spis treści

Ogólne informacje i wskazówki.....	3
Przegląd	7
Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	9
Przygotowanie	13
Obsługa	14
Telefonowanie za pomocą AIRY bluetooth	18
Pozostałe funkcje i wskazania.....	19
Czyszczenie i konserwacja.....	21
Pomoc przy usterkach.....	22
Dane techniczne.....	23
Ochrona środowiska	24

Ogólne informacje i wskazówki

Do wiadomości

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą zostać zmienione bez wcześniejszej zapowiedzi i nie stanowią żadnego zobowiązania ze strony Lautsprecher Teufel GmbH.

Żadnej części niniejszej instrukcji obsługi nie wolno powielać w jakiegokolwiek formie, ani w jakikolwiek sposób przekazywać elektronicznie, mechanicznie, w formie fotokopii lub innych zapisów bez uprzedniej pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

Oryginalne opakowanie

Jeśli chcą Państwo skorzystać z prawa do zwrotu towaru w ciągu 8 tygodni, nie wolno wyrzucać oryginalnego opakowania. Przyjmujemy wyłącznie słuchawki w ORYGINALNYM OPAKOWANIU.

Nie ma możliwości otrzymania pustych kartonów!

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 1.0

Listopada 2016

Reklamacje

W przypadku reklamacji należy podać koniecznie numer rachunku.

Numer rachunku jest podany w dokumencie sprzedaży (dołączonym do produktu) lub potwierdzeniu zamówienia, które zostało przesłane w formie dokumentu PDF, np. 4322543.

Dziękujemy za pomoc!

Kontakt

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Str. 44

10787 Berlin (Germany)

Telefon:

+49 (0)30 / 217 84 217

Fax:

+49 (0)30 / 300 930 930

E-mail: info@teufel.de

teufel.de lub

teufelaudio.com

Znaki towarowe

© Wszystkie znaki towarowe są własnością poszczególnych właścicieli.

Bluetooth® i symbol Bluetooth są znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® umożliwia bezprzewodowe połączenie między kompatybilnymi urządzeniami o zasięgu do 10 m.

aptX® i symbol aptX® są znakami towarowymi CSR plc lub spółek powiązanych i mogą być znakami chronionymi w kilku krajach.

apt-X® jest metodą kodowania audio, dzięki której jakość dźwięku podczas transmisji za pomocą Bluetooth® nie różni się od transmisji przewodowej.



Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Słuchawki AIRY bluetooth służą do odtwarzania dźwięków, które można przenosić z urządzenia dodatkowego bezprzewodowo za pomocą Bluetooth lub dołączonego kabla b. Słuchawki są odpowiednie również jako zestaw słuchawkowy do podłączania do kompatybilnych telefonów (komórkowych) z funkcją Bluetooth.

Słuchawki należy użytkować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy inny sposób użytkowania uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które są spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Słuchawki są przeznaczone do użytku prywatnego.



Przed rozpoczęciem użytkowania słuchawek należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i przeczytać instrukcję obsługi. Umożliwi to bezpieczne i prawidłowe korzystanie ze wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w odpowiednim miejscu i w razie przekazania urządzenia udostępnić ją kolejnemu właścicielowi.

Przegląd

Zakres dostawy

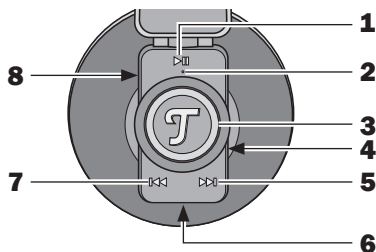
- ① 1 x AIRY bluetooth słuchawki
 - ② 1 x kabel - Jack/Jack 3,5 mm
 - ③ 1 x kabel do ładowania USB
- instrukcja obsługi
karta gwarancyjna

Sprawdzenie dostawy

- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy urządzenie jest nieuszkodzone.
- Jeśli dostawa będzie niekompletna lub uszkodzona wskutek transportu, należy skontaktować się z naszym serwisem (patrz str. 4).
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.



Elementy obsługowe



Poz.	Symbol	Czas uruchamiania	Wyjaśnienie
1	▶	bardzo długo (3 s)	Włączanie/wyłączenie słuchawek
		długo (1 s)	Odrzucanie połączeń przychodzących
		krótko (< 0,5 s)	Odtwarzanie muzyki: Play/Pause Telefon: odbieranie połączenia przychodzącego/kończenie połączenia Ogólnie: przywracanie połączenia z ostatnio sprzężonym urządzeniem
2	-		LED
3	-	obrót	Ustawianie głośności
4	-		Mikrofon
5	▶▶	krótko	Przejsięcie do następnego tytułu
6	-		Przyłącze dla kabla – Jack/Jack ②
7	◀◀	1 x krótko	Przejsięcie do początku tytułu
		2 x krótko	Przejsięcie do poprzedniego tytułu
8	-		Przyłącze dla kabla do ładowania USB ③

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Symbole

W niniejszej instrukcji obsługi występują następujące symbole:



OSTRZEŻENIE

Ten symbol wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet do śmierci.



PRZESTROGA

Ten symbol wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może prowadzić do drobnych lub średnich obrażeń.

NOTYFIKACJA

Ten symbol ostrzega przed możliwymi szkodami.

Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE



Długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu.

- Zapobiegać uszczerbkom na zdrowiu oraz unikać głośnego słuchania przez dłuższy czas.
- Jeśli słuchawki zostaną ustawione na najwyższą głośność, może powstać bardzo wysokie ciśnienie akustyczne. Oprócz szkód organicznych mogą także wystąpić skutki psychologiczne. Szczególnie zagrożone są dzieci. Przed włączeniem urządzenia dodatkowego regulator głośności należy ustawić na niski poziom.

Niebezpieczeństwo w ruchu drogowym i podczas pracy!

Słuchawki mocno zagłuszają sygnały zewnętrzne.

- Nigdy nie nosić słuchawek podczas czynności wymagających skoncentrowania się na otoczeniu, w szczególności podczas obsługi maszyn lub prowadzenia pojazdów w ruchu drogowym. Korzystając z urządzenia, przestrzegać również przepisów prawa i krajowych regulacji!

Zagrożenie dla zdrowia!

Słuchawki generują przez cały czas pola magnetyczne, które mogą zakłócić działanie stymulatorów pracy serca i wszczepionych defibrylatorów.

- Zawsze zachowywać co najmniej 10 cm odstępów pomiędzy słuchawkami a stymulatorem pracy serca lub defibrylatorem.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-polimerowych

W przypadku połączania akumulatora dołączonego do produktu może dojść do ciężkich obrażeń wewnętrznych, a nawet do śmierci.

- Zwracać uwagę, aby w szczególności dzieci nie miały dostępu do wbudowanego akumulatora. Uszkodzone urządzenie zutylizować zgodnie z przepisami.
- W przypadku podejrzenia połączania akumulatora lub inkorporowania go w inny sposób skonsultować się niezwłocznie z lekarzem.

Wyciekły kwas baterii może powodować poparzenia chemiczne.

- Unikać kontaktu kwasu baterii ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie kontaktu z kwasem należy natychmiast obficie przepłukać dotknięte miejsca czystą wodą i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania baterie i akumulatory (w szczególności baterie/akumulatory litowe) mogą wybuchnąć.

- Nie wolno rozgrzewać, zwierać ani palić baterii i akumulatorów.
- Nie wystawiać baterii i akumulatorów na bezpośrednie działanie słońca.



PRZESTROGA

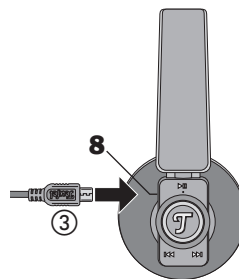
- Nie używać słuchawek w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Słuchawki mogą być używane bezprzewodowo tylko w otoczeniu, w którym dozwolone jest korzystanie z technologii Bluetooth®.
- Chronić słuchawki przed wodą, wilgocią, wysoką temperaturą (np. latem w samochodzie) i oddziaływaniami mechanicznymi (np. silne uderzenia, ciśnienie i upadek).
- Akumulatory ładować tylko w temperaturze otoczenia 10–40 °C.

Przygotowanie

Ładowanie akumulatora

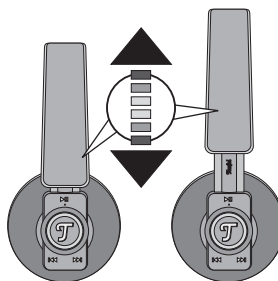
Akumulator do AIRY bluetooth ładuje się za pomocą USB. Przed pierwszym użyciem należy ładować go przez ok. 3 godziny.

- W celu ładowania połączyć przyłącze na kabel do ładowania USB **8** z gniazdem USB komputera, ładowarki USB itp. Zastosować w tym celu dołączony kabel do ładowania USB **3**.
- Podczas ładowania dioda LED **2** świeci się na biało.
- Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, dioda LED **2** zgaśnie.



Regulacja kabłąka

W celu optymalizacji transmisji dźwięku i komfortu noszenia należy dopasować AIRY bluetooth do wielkości głowy. Kabłąk można regulować stopniowo. Nauszniki powinny wygodnie leżeć na uszach, zaś kabłąk powinien przylegać do głowy.



Obsługa



OSTRZEŻENIE



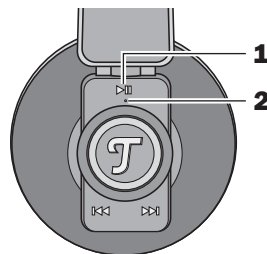
Długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu.

Przed włączeniem urządzenia dodatkowego regulator głośności należy ustawić na niski poziom.

Włączanie/wyłączanie

- W celu włączenia nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 s przycisk **1** ►II.
- Przy włączeniu słuchawki wydadzą wznoszący się sygnał dźwiękowy. W trybie włączonym dioda **2** świeci się lub miga.
- Przy wyłączeniu słuchawki wydadzą opadający sygnał dźwiękowy. W trybie wyłączonym dioda **2** nie świeci się.

Wskazówka: Aby niepotrzebnie nie marnować baterii, słuchawki należy zawsze wyłączyć, jeśli nie planuje się dalszego użytkowania.



Parowanie Bluetooth®

PRZESTROGA

Zakłócenia z powodu fal radiowych!

Fale radiowe mogą negatywnie wpływać na działanie innych wrażliwych, niechronionych urządzeń.

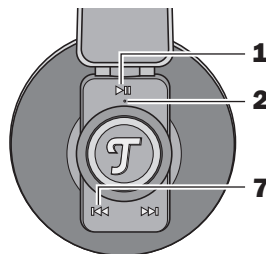
- Technologii Bluetooth® używać tylko w otoczeniach, w których jest ona dozwolona.
- Zawsze zachowywać co najmniej 10 cm odstęp między słuchawkami a stymulatorem pracy serca lub defibrylatorem.

Kompatybilne urządzenia, np. większość smartfonów, można połączyć ze słuchawkami AIRY bluetooth za pomocą Bluetooth® (parowanie). Wówczas dźwięki pochodzące ze smartfona wydobywają się przez AIRY bluetooth.

1. Po włączeniu słuchawek po raz pierwszy znajdują się one w trybie parowania. Dioda LED **2** miga na niebiesko.

Jeśli tak się nie dzieje, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski **1** ▶▶ i **4** ◀◀ przez ok. 3 sekundy.

Dioda LED **2** miga na niebiesko.



2. W urządzeniu dodatkowym (np. smartfonie) włączyć funkcję Bluetooth.
3. W smartfonie wyszukać urządzenia Bluetooth (więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi smartfona). W wykazie znalezionych urządzeń powinno znajdować się również urządzenie „Teufel AIRY”.
4. Należy wybrać urządzenie „Teufel AIRY” z listy znalezionych urządzeń.

Jeśli w urządzeniu dodatkowym wymagany jest kod PIN, należy podać ustawiony fabrycznie kod PIN „0000”.

Parowanie zostaje zakończone i AIRY bluetooth jest połączony z urządzeniem dodatkowym. Wszystkie dźwięki, które do tej pory były odtwarzane ze smartfona, od teraz będą odtwarzane z AIRY bluetooth.

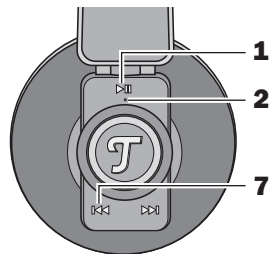
Dioda LED **2** świeci się stale na niebiesko, gdy istnieje połączenie Bluetooth®.

5. Aby przerwać połączenie Bluetooth, można albo wyłączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu dodatkowym, albo nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski **1** ► i **4** ◀◀.

Dioda LED **2** miga na niebiesko, jeśli połączenie Bluetooth® jest przerwane.

NOTYFIKACJA

Ustawiony fabrycznie kod PIN brzmi: 0000



Przywracanie połączenia ze sprzężonym urządzeniem dodatkowym

- Jeśli AIRY bluetooth był już raz połączony z urządzeniem dodatkowym, wystarczy krótkie naciśnięcie przycisku **1 ►||**, aby ponownie połączyć urządzenia.

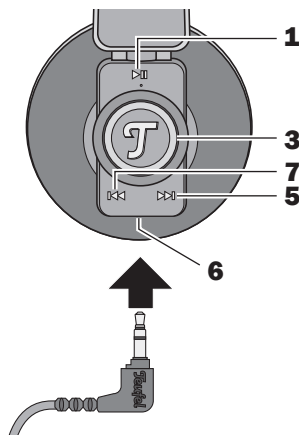
Połączenie za pomocą kabla

Jako alternatywa dla Bluetooth® AIRY bluetooth można również podłączyć za pomocą kabla do gniazda na słuchawki w urządzeniu dodatkowym. To połączenie ma pierwszeństwo względem Bluetooth®. Tzn. jeśli istnieją oba połączenia, odtwarzana jest muzyka transmitowana za pomocą kabla.

Jeśli nie chce się lub nie może korzystać z funkcji Bluetooth (np. w samolocie) lub akumulator jest wyczerpany, należy wybrać połączenie kablowe.

Należy pamiętać:

- Słuchawki nie muszą być włączone.
- Przyciski **1 ►||**, **7 ◀◀** i **5 ▶▶** nie mają żadnej funkcji.
- Głośności nie można zmienić za pomocą obrotowego regulatora **3**.



Telefonowanie za pomocą AIRY bluetooth

Jeśli AIRY bluetooth jest połączony z kompatybilnym smartfonem lub telefonem komórkowym, można prowadzić rozmowę telefoniczną tak jak w przypadku zestawu słuchawkowego za pomocą AIRY bluetooth. W przypadku połączenia przychodzącego odtwarzanie muzyki zostaje przerwane i zamiast tego słychać dzwonek.

Dostępne są następujące funkcje:

Odbieranie połączeń przychodzących	Krótko wcisnąć przycisk 1 ►
Odrzucanie połączeń przychodzących	Długo wcisnąć przycisk 1 ► (ok. 1 s)
Kończenie rozmowy	Krótko wcisnąć przycisk 1 ►
Przekierowanie bieżącej rozmowy z powrotem na smartfona	Bardzo długo wcisnąć przycisk 1 ► (ok. 3 s)

Pozostałe funkcje i wskazania

Tryb parowania

Jeśli połączenie Bluetooth® nie nastąpi w ciągu 5 minut, tryb parowania zostaje automatycznie przerwany. Wówczas niebieska dioda LED **2** powoli miga.

Aby ponownie aktywować tryb parowania, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski **1** ►|| i **4** ◀◀ przez ok. 3 sekundy. Niebieska dioda LED **2** miga szybko.

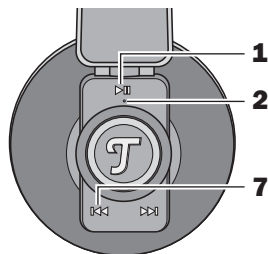
Automatyczne wyłączenie

Jeśli po przerwaniu trybu parowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na AIRY bluetooth, wyłączy się on po kolejnych 5 minutach.

W celu ponownego włączenia nacisnąć i przytrzymać przycisk **1** ►||.

Przerwanie połączenia

Jeśli AIRY bluetooth znajdzie się poza zasięgiem urządzenia dodatkowego, połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Po powrocie w miejsce zasięgu połączenie zostanie automatycznie przywrócone.



Sygnaly dźwiękowe

Włączenie	4 dźwięki rosnące
Wyłączenie	4 dźwięki opadające
Połączenie nawiązane	1 sygnał dźwiękowy
Pairing	2 sygnały dźwiękowe
Połączenie przychodzące	Dzwonek
Słaba bateria	Wskazówka słowna

Status diod LED

	Poziom baterii normalny/ładowanie zakończone	Słaba bateria	Trwa proces ładowania
Włączenie	biała i niebieska dioda LED świecą się przez 1 s	biała dioda LED powoli miga	biała dioda LED świeci się ciągle
Wyłączenie	biała i niebieska dioda LED świecą się przez 1 s	biała i niebieska dioda LED świecą się przez 1 s	biała dioda LED świeci się ciągle
Pairing	niebieska dioda LED miga szybko	niebieska dioda LED miga szybko	biała dioda LED świeci się, niebieska dioda LED miga szybko
Połączono	niebieska dioda LED świeci się ciągle		biała i niebieska dioda LED świecą się ciągle

Czyszczenie i konserwacja

- Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić słuchawki.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć słuchawki i odłączyć wszystkie kable.
- Kurz i lekkie zabrudzenia najlepiej czyścić suchą ściereczką z mikrofibry.
- Silniejsze zabrudzenia można czyścić ściereczką lekko zwilżoną wodą.
- Na koniec natychmiast delikatnie wytrzeć wilgotne powierzchnie miękką ściereczką.

Wymiana nauszników

Nauszniki można zdjąć i wymienić na nowe. Nauszniki zastępcze są dostępne w naszym sklepie internetowym.

- Aby zdjąć nauszniki, należy je delikatnie obrócić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wtedy będzie można je bez trudu zdjąć.
- W celu założenia zastępczych nauszników należy postępować w odwrotnej kolejności.

NOTYFIKACJA

Ciecz może uszkodzić elektronikę w słuchawkach!

- Uważać, aby do słuchawek nie dostawały się żadne ciecze.
- W żadnym razie nie należy stosować rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.

Pomoc przy usterkach

Następujące wskazówki powinny pomóc w rozwiązaniu problemów. Jeśli się to nie uda, z pewnością pomogą dokładne wskazówki umieszczone w FAQ (Najczęściej zadawane pytania) na naszej stronie internetowej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z naszą infolinią (patrz str. 4). Uwzględnić wskazówki zawarte w gwarancji.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
AIRY bluetooth nie można włączyć.	Akumulator jest wyczerpany.	Naładować akumulator (patrz str. 13) lub podłączyć słuchawki za pomocą kabla (patrz str. 17).
Brak odtwarzania dźwięku przy połączeniu Bluetooth®.	AIRY bluetooth jest wyłączony.	Włączyć AIRY bluetooth.
	AIRY bluetooth nie jest zalogowany w urządzeniu dodatkowym lub nie jest z nim sprzężony.	Sprawdzić ustawienia według rozdziału Parowanie Bluetooth® (patrz str. 15).
	Na urządzeniu dodatkowym wyłączona jest funkcja Bluetooth®.	Włączyć funkcję Bluetooth®. W razie potrzeby sprawdzić to w instrukcji obsługi urządzenia dodatkowego.
	Ustawiona głośność jest za mała.	Zwiększyć głośność na urządzeniu dodatkowym i/lub na regulatorze 3 .

Dane techniczne

Impedancja znamionowa aktywna/pasywna	ok. 2 x 32 Ω
Przyłącze audio	gniazdo Jack stereo 3,5 mm
Ciężar	150 g
Czas pracy	ok. 12 godzin
Czas ładowania	ok. 3,5 godziny
Zakres temperatur roboczych	od 0 °C do +40 °C
Napięcie ładowania	5V DC

Pozostałe dane techniczne są podane na naszej stronie internetowej.
Zmiany techniczne zastrzeżone!



Firma Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że zestaw „AIRY bluetooth” spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym odnośnikiem:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen.html

Ochrona środowiska

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!



Każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do utylizacji zużytego urządzenia oddzielnie od odpadów domowych oraz do oddania go na przykład do punktu zbiórki w swojej gminie/dzielnicy. W ten sposób zapewnia się prawidłową utylizację zużytych urządzeń oraz unika się negatywnego wpływu na środowisko. Dlatego urządzenia elektroniczne są oznaczone poniższym symbolem.

Teufel

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Str. 44
10787 Berlin (Germany)

Telefon: +49 (0)30 / 217 84 217
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
E-mail: info@teufel.de
www.teufelaudio.com

Brak gwarancji prawidłowości wszystkich danych.

Zmiany techniczne, błędy literowe i pomyłki zastrzeżone.

Nr instrukcji 92708 PL 20161124